

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 302/2009 НА СЪВЕТА

от 6 април 2009 година

относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, за изменение на Регламент (ЕО) № 43/2009 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1559/2007

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

- (1) От 14 ноември 1997 г. Общността е страна по Международната конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан ⁽²⁾ (наричана по-долу „Конвенцията“).
- (2) На 16-ото си специално заседание през ноември 2008 г. Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) прие Препоръка 08-05 за установяване на нов план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, чийто срок изтича през 2022 г. и който заменя плана за възстановяване, приет през 2006 г.
- (3) С цел да се възстанови запасът, новият план за възстановяване на ICCAT предвижда постепенно намаляване на равнището на общия допустим улов от 2007 г. до 2011 г., ограничения на риболова в определени зони и периоди, нов минимален размер за червения тон, мерки относно спортните и любителските риболовни дейности,

мерки, насочени към капацитета за риболов и отглеждане, както и засилени контролни мерки и прилагане на схемата на ICCAT за съвместни международни инспекции, за да се гарантира ефективността на плана за възстановяване.

- (4) Следователно е необходимо новият план за възстановяване на ICCAT да бъде изпълнен посредством регламент за установяване на план за възстановяване, както е предвидено в член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството ⁽³⁾, който следва да влезе в сила преди началото на основния риболовен сезон.
- (5) Планът за възстановяване на ICCAT от 2006 г. бе включен в законодателството на Общността с Регламент (ЕО) № 1559/2007 на Съвета от 17 декември 2007 г. за установяване на многогодишен план за възстановяване на ресурсите от червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море ⁽⁴⁾. Приемането от страна на ICCAT на новия план за възстановяване на червения тон налага изменение на Регламент (ЕО) № 43/2009 на Съвета от 16 януари 2009 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2009 г. и свързаните с тях условия, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова ⁽⁵⁾ и отмяна на Регламент (ЕО) № 1559/2007 и неговата замяна с настоящия регламент.
- (6) Предвид неотложния характер на въпроса е необходимо да се предостави изключение от прилагането на шестседмичния срок, посочен в точка I.3 от Протокола за ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към Договора за създаване на Европейския съюз, Договора за създаване на Европейската общност и Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

⁽¹⁾ Становище на Европейския парламент от 12 март 2009 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ ОВ L 162, 18.6.1986 г., стр. 33.

⁽³⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽⁴⁾ ОВ L 340, 22.12.2007 г., стр. 8.

⁽⁵⁾ ОВ L 22, 26.1.2009 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Приложно поле и цел

Настоящият регламент определя общите правила за прилагане от страна на Общността на многогодишен план за възстановяване на червения тон (*Thunnus thynnus*), за който съществува препоръка на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT).

Настоящият регламент се прилага за червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

Целта на този план за възстановяване е да се постигне биомаса, отговаряща на максималния устойчив улов, с вероятност по-голяма от 50 %.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „ДС“ означава договарящи страни по конвенцията, както и сътруднически страни, които не са договарящи страни по конвенцията, организации или риболовни организации;
- б) „риболовен кораб“ означава всеки кораб, използван или предназначен за използване за целите на търговската експлоатация на ресурсите от червен тон, включително кораби за улов, за преработка на риба, помощни кораби, кораби влекачи, кораби, участващи в трансбордиране, и транспортни кораби, оборудвани за транспортирането на продукти от риба тон и допълнителни кораби, с изключение на кораби контейнери;
- в) „кораб за улов“ означава кораб, използван за целите на търговския риболов на ресурсите от червен тон;
- г) „допълнителен кораб“ означава всеки кораб, използван за транспортиране на мъртва риба червен тон (непреработена) от клетка до определено пристанище;
- д) „кораб за преработка“ означава кораб, на борда на който продуктите от риболов подлежат на една или повече от следните операции преди опаковането им: филетиране или нарязване, замразяване и/или обработка;
- е) „извършващ активен риболов“ означава, че корабът за улов има за цел риболов на червен тон през даден риболовен сезон;
- ж) „съвместна риболовна операция“ означава всяка операция между два или повече кораба за улов, плаващи под флага на различни ДС или на различни държави-членки или на една и съща държава-членка, при която уловът на един кораб за улов се приписва на един или повече други кораби за улов съгласно коефициент на разпределение;
- з) „дейности по прехвърляне“ означава:
 - i) всяко прехвърляне на жив червен тон от мрежата или клетка на кораб за улов в транспортна клетка;
 - ii) всяко прехвърляне на жив червен тон от транспортна клетка в друга транспортна клетка;
 - iii) всяко прехвърляне на мъртъв червен тон от транспортна клетка или мрежа на кораб за улов на допълнителен кораб;
 - iv) всяко прехвърляне от рибно стопанство за червен тон или от капан за риба тон на кораб за преработка, транспортен кораб или на сушата;
 - v) всяко прехвърляне на транспортна клетка от кораб влекач на друг кораб влекач;
- и) „капан за риба тон“ означава неподвижно, закотвено за дъното съоръжение, обикновено снабдено с направляваща мрежа, която насочва рибата към заградено място;
- й) „поставяне в клетки“ означава прехвърляне на червен тон от транспортна клетка в клетки за угояване и отглеждане;
- к) „угояване“ означава поставяне в клетки на червен тон за кратък период (обикновено два до шест месеца) с цел най-вече увеличаване на съдържанието на мазнини на рибата;
- л) „отглеждане“ означава поставяне в клетки на червен тон за повече от една година с цел увеличаване на общата биомаса;
- м) „трансбордиране“ означава разтоварване на целия или на част от червения тон на борда на риболовен кораб на друг риболовен кораб;
- н) „спортен риболов“ означава риболов с нетърговска цел, извършван от членове на национална спортна организация или от лица, които притежават национален спортен лиценз;
- о) „любителски риболов“ означава риболов с нетърговска цел, чиито участници не членуват в национална спортна организация и не притежават национален спортен лиценз;

п) „Задача II“ означава задача II, определена от ICCAT в Оперативно ръководство за статистика и изследване на рибата тон и подобните ѝ видове в Атлантическия океан (Трето издание, ICCAT, 1990 г.).

Член 3

Дължина на корабите

Всички дължини на кораби, посочени в настоящия регламент, се разбират като обща дължина.

ГЛАВА II

ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА РИБОЛОВ

Член 4

Условия, свързани с възможностите за риболов

1. Всяка държава-членка взема необходимите мерки, за да гарантира, че риболовното усилие на нейните кораби за улов и капани е съизмеримо с възможностите за риболов на червен тон, с които държавата-членка разполага в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

2. Всяка държава-членка съставя годишен риболовен план за корабите за улов и капаните за червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

3. Годишният риболовен план определя по-специално:

а) корабите за улов с дължина над 24 m, включени в списъка, посочен в член 14, и индивидуалната квота, която им е разпределена, и метода, използван за разпределяне на квотата, както и мярката за гарантиране на спазването на индивидуалната квота;

б) по отношение на корабите за улов с дължина под 24 m и на капаните — най-малко квотата, разпределена на организации на производителите или на групи кораби, извършващи риболов с подобно съоръжение.

4. Годишният риболовен план се предава на Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“) не по-късно от 31 януари всяка година. Комисията изпраща риболовните планове на секретариата на ICCAT до 1 март всяка година.

5. Всяка последваща промяна в годишния риболовен план или в специфичния метод за управление на разпределената квота се предава на Комисията най-малко 13 дни преди да се пристъпи към дейността, съответстваща на промяната. Комисията изпраща тази промяна на секретариата на ICCAT най-малко 10 дни преди да се пристъпи към дейността, съответстваща на промяната.

6. Държавата-членка на флага предприема действието по настоящия параграф, когато кораб, плаващ под нейния флаг:

а) не е спазил изискването за докладване, посочено в член 20;

б) е извършил нарушение, посочено в член 33.

Държавата-членка на флага гарантира извършването на физическа инспекция под нейно ръководство в нейните пристанища или от друго лице, определено от държавата-членка на флага, когато корабът не е в едно от нейните пристанища.

Държавата-членка на флага отнема разрешението за риболов на червен тон може да изисква от кораба да се отправи незабавно към определено от нея пристанище, когато индивидуалната квота бъде счетена за изчерпана.

7. Не по-късно от 15 септември всяка година държавите-членки докладват на Комисията за изпълнението на годишните си риболовни планове за същата година. Тези доклади включват:

а) списък на корабите за улов, действително извършващи активни риболовни дейности, свързани с червен тон, в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море;

б) улова на всеки кораб за улов; и

в) общия брой дни, през които всеки кораб за улов е извършвал риболов в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

Комисията изпраща докладите на секретариата на ICCAT най-късно до 15 октомври всяка година.

Тъй като по отношение на риболова с някои съоръжения риболовният сезон приключва на 15 октомври, държавите-членки може впоследствие да представят на Комисията допълнителна информация за такъв вид риболов.

8. Частни търговски договорености между граждани на държава-членка и ДС с цел използване на риболовен кораб, плаващ под флага на тази държава-членка, за риболовна дейност в рамките на квота за риба тон на ДС, не могат да се сключват без разрешението на заинтересованата държава-членка, която информира за това Комисията, както и без разрешението на Комисията на ICCAT.

9. До 1 март всяка година държавите-членки изпращат на Комисията информация за всяка една частна търговска договореност между техните граждани и ДС.

10. Информацията, посочена в параграф 9, съдържа следните елементи:

а) списък на всички риболовни кораби, плаващи под флага на държавата-членка, с разрешение да извършват активен риболов на червен тон съгласно частна търговска договореност;

б) единен идентификационен номер от регистъра на флота на Общността на риболовния кораб (CFR) съгласно приложение I към Регламент (ЕО) № 26/2004 на Комисията от 30 декември 2003 г. относно регистъра на риболовния флот на Общността⁽¹⁾;

в) срок на частните търговски договорености;

г) съгласие на съответната държава-членка за частната договореност;

д) наименованието на съответната ДС.

11. Комисията изпраща незабавно информацията, посочена в параграф 9, на секретариата на ICCAT.

12. Комисията гарантира, че процентът от другите квоти на всяка ДС за червен тон, които могат да се използват за наемане на риболовни кораби на Общността съгласно член 86 от Регламент (ЕО) № 1936/2001⁽²⁾, не надхвърля 20 % от квотите на тези ДС за 2009 г.

13. Наемането на риболовни кораби на Общността за червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море се забранява от 2010 г. нататък.

14. Всяка държава-членка гарантира, че броят на нейните наети риболовни кораби за червен тон и продължителността на периода на наемане са съизмерими с квотата, отпусната на държавата наемателка.

15. Всяка държава-членка разпределя специфична квота за целите на любителския и спортния риболов и информира Комисията преди началото на риболовния сезон, посочен в член 7, параграф 5.

ГЛАВА III

МЕРКИ ЗА КАПАЦИТЕТА

Член 5

Мерки за риболовния капацитет

1. Всяка държава-членка гарантира, че нейният риболовен капацитет е съизмерим с квотата ѝ.

2. Броят и общият съответен брутен тонаж на риболовните кораби под флага на държавата-членка, които могат да улавят, задържат на борда, трансбордират, транспортират или разтоварват червен тон, са ограничени до броя и общия съответен брутен тонаж на риболовните кораби под флага на същата държава-членка, които са улавяли, задържали на борда, трансбордирали, транспортирали или разтоварвали червен тон през периода от 1 януари 2007 г. до 1 юли 2008 г. Това ограничение се прилага по вид на риболовното съоръжение за корабите за улов и по вид на кораба за други риболовни кораби.

3. За целите на параграф 2 и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя броя и общия съответен брутен тонаж на риболовните кораби на всяка държава-членка, които са извършвали риболов, задържали на борда, трансбордирали, транспортирали или разтоварвали червен тон през периода от 1 януари 2007 г. до 1 юли 2008 г. Това ограничение се прилага по вид на риболовното съоръжение за корабите за улов и по вид на кораба за други риболовни кораби.

4. Броят на капаните на държава-членка, извършваща риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, се ограничава до броя на капаните, позволени от тази държава-членка преди 1 юли 2008 г.

5. За целите на параграф 4 и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя броя на капаните, разрешени от всяка държава-членка преди 1 юли 2008 г.

6. Замразяването на риболовния капацитет, посочено в параграфи 2 и 4, не се прилага за държава-членка, която докаже, че се нуждае да развие своя риболовен капацитет, така че да използва напълно своята квота.

7. Без да се засяга член 6, риболовният капацитет, посочен в параграфи 2 и 4 и в член 9, се намалява, така че до 2010 г. за всяка държава-членка да се отстранят най-малко 25 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ през 2010 г.

За да се изчисли намалението на риболовния капацитет, се вземат предвид оценените годишни равнища на улова на кораб и на съоръжение.

Това изискване за намаляване не се прилага за държава-членка, която докаже, че нейният риболовен капацитет е съизмерим с квотата ѝ.

8. За целите на параграф 7 и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя броя и общия капацитет в брутен тонаж на риболовните кораби на всяка държава-членка, на които може да се разреши извършването на риболов, задържането на борда, трансбордирането, транспортирането или разтоварването на червен тон.

9. Всяка държава-членка изготвя план за управление на риболовния капацитет за 2010—2013 г. Този план се изпраща на Комисията до 15 август 2009 г. и включва информацията, посочена в параграфи 2, 4, 6 и 7. Комисията изпраща плана на Общността за управление на риболовния капацитет за 2010—2013 г. на ICCAT до 15 септември 2009 г.

⁽¹⁾ ОВ L 5, 9.1.2004 г., стр. 25.

⁽²⁾ ОВ L 263, 3.10.2001 г., стр. 1.

Член 6

Мерки за капацитета за отглеждане и угодяване

1. Капацитетът за отглеждане и угодяване на риба тон на държава-членка се ограничава до капацитета за отглеждане и угодяване на стопанствата на тази държава-членка, които са били вписани в регистъра на ИССАТ за стопанства или са получили разрешение и са декларирани пред ИССАТ към 1 юли 2008 г.

2. Максималното количество уловен див червен тон, въвеждан в стопанствата на държава-членка, за 2010 г. се ограничава на равнището на въвежданите количества, регистрирани в ИССАТ от стопанствата на тази държава-членка през 2005, 2006, 2007 или 2008 г.

3. В рамките на максималното въвеждано количество на уловен див червен тон, посочено в параграф 2, всяка държава-членка разпределя количества за въвеждане на своите стопанства.

4. За целите на параграфи 1 и 2 и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя капацитета за отглеждане и угодяване на риба тон за всяка държава-членка и максималното количество за въвеждане на уловен див червен тон, което всяка държава-членка може да разпредели на своите стопанства.

5. Всяка държава-членка, в която се извършва отглеждане и угодяване, изготвя план за управление на капацитета за отглеждане и угодяване за 2010—2013 г. Този план се изпраща на Комисията до 15 август 2009 г. и включва информацията, посочена в параграфи 1—3. Комисията изпраща плана на Общността за управление на капацитета за отглеждане и угодяване за 2010—2013 г. на ИССАТ до 15 септември 2009 г.

ГЛАВА IV

ТЕХНИЧЕСКИ МЕРКИ

Член 7

Закрит риболовен сезон

1. Риболовът на червен тон се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за големи пелагични кораби за улов с парагада, които са с дължина над 24 m, през периода от 1 юни до 31 декември, с изключение на зоната, ограничена на запад от 10°з.д. и на север от 42°с.ш., където такъв риболов се забранява от 1 февруари до 31 юли.

2. Риболовът на червен тон с мрежа гъргър се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море през периода от 15 юни до 15 април.

3. Риболовът на червен тон от кораби с подхранка и от кораби за тралене се забранява в източната част на Атланти-

ческия океан и в Средиземно море за периода от 15 октомври до 15 юни.

4. Риболовът на червен тон с пелагични траулери се забранява в източната част на Атлантическия океан за периода от 15 октомври до 15 юни.

5. Любителският и спортният риболов на червен тон се забраняват в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за периода от 15 октомври до 15 юни.

6. Чрез дерогация от параграф 2 ако държава-членка може да докаже, че поради ветрове със сила 5 или повече по скалата на Бофорт, някои от нейните кораби за улов с мрежа гъргър, извършващи риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, не са били в състояние да използват своите нормални риболовни дни, то тя може да прехвърли най-много 5 изгубени дни до 20 юни.

До 14 юни съответната държава-членка уведомява Комисията за предоставените допълнителни риболовни дни. Това уведомление се придружава от следната информация:

- i) доклад, съдържащ подробности за прекъсването на съответните риболовни дейности, включително подходящата метеорологична информация в подкрепа на това;
- ii) името на кораба за улов;
- iii) единен идентификационен номер на риболовния кораб от регистъра на флота на Общността (CFR) съгласно приложение I към Регламент (ЕО) № 26/2004.

Комисията незабавно препраща тази информация на ИССАТ.

Член 8

Използване на самолети

Използването на самолети или хеликоптери за търсене на червен тон се забранява.

Член 9

Минимален размер и специфични мерки за определени видове риболов

1. Минималният размер за червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море се определя на 30 kg или 115 cm.

2. Чрез дерогация от параграф 1 и без да се засягат разпоредбите на член 11, минималният размер за червен тон от 8 kg или 75 cm се прилага в следните случаи:

- a) червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан от кораби с подхранка и кораби за тралене;

б) червен тон, уловен в Адриатическо море, с цел отглеждане;

в) червен тон, уловен в Средиземно море за целите на крайбрежния непромишлен риболов за прясна риба от кораби с подхранка, кораби с парагада или рибарски лодки.

3. За целите на параграф 2, буква а) и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя максималния брой на корабите с подхранка и корабите за тралене, на които е разрешено извършването на активен риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан. Чрез дерогация от член 5, параграф 2 броят на корабите с подхранка и корабите за тралене е броят на корабите за улов на Общността, участващи в целевия риболов на червен тон през 2006 г.

4. За целите на параграф 2, буква б) и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя максималния брой на корабите за улов, на които е разрешено да извършват активен риболов на червен тон в Адриатическо море за целите на отглеждането. Чрез дерогация от член 5, параграф 2 броят на корабите за улов е броят на корабите за улов на Общността, участващи в целевия риболов на червен тон през 2008 г.

5. За целите на параграф 2, буква в) и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя максималния брой на корабите с подхранка, корабите с парагада и рибарските лодки, на които е разрешено да извършват активен риболов на червен тон в Средиземно море. Чрез дерогация от член 5, параграф 2 броят на корабите за улов е броят на корабите за улов на Общността, участващи в целевия риболов на червен тон през 2008 г.

6. Комисията изпраща информация за броя на корабите за улов, посочени в параграфи 3, 4 и 5, на секретариата на ИССАТ до 30 януари всяка година.

7. За целите на параграф 2, букви а), б) и в) и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът разпределя между държавите-членки броя на корабите за улов, определен в съответствие с параграфи 3, 4 и 5.

8. За целите на параграф 2, буква а) не повече от 7 % от квотата на Общността за червен тон между 8 kg или 75 cm и 30 kg или 115 cm се разпределя между корабите за улов с разрешение за риболов, посочени в параграф 3, с до максимум 100 тона червен тон с тегло не по-малко от 6,4 kg или с дължина 70 cm, уловен от кораби с подхранка с обща дължина по-малка от 17 m. В съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът взема решение за разпределението на квотата на Общността между държавите-членки.

9. За целите на параграф 2, буква б) и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът взема решение за максималното разпределение на квотата на Общността между държавите-членки.

10. За целите на параграф 2, буква в) не повече от 2 % от квотата на Общността за червен тон между 8 kg или 75 cm и 30 kg или 115 cm се разпределят между корабите за улов с разрешение за риболов, посочени в параграф 5. В съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът взема решение за разпределението на квотата на Общността между държавите-членки.

11. Допълнителните специфични условия за червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан от кораби с подхранка и кораби за тралене, за червен тон, уловен в Адриатическо море за целите на отглеждането и за червен тон, уловен в Средиземно море за целите на крайбрежния непромишлен риболов за прясна риба от кораби с подхранка, кораби с парагада или рибарски лодки, са определени в приложение I.

12. За всички кораби за улов, извършващи активен риболов на червен тон, се разрешава случаен улов от най-много 5 % от червения тон между 10 kg или 80 cm и 30 kg.

13. Посоченият в параграф 12 процент се изчислява или въз основа на общия случаен улов в брой риби при разтоварване, съотнесен към общия улов на тези кораби за улов, или въз основа на изразения в проценти еквивалент на теглото му.

14. Случайният улов се приспада от квотата на държавата-членка на флага. Изхвърлянето на умрялата риба от случайния улов, посочен в параграф 12, се забранява и се приспада от квотата на държавата-членка на флага.

15. За случайния улов на червен тон се прилагат членове 17, 18, 21 и 23.

Член 10

План за вземане на проби за живия червен тон

1. Всяка държава-членка изготвя програма за вземане на проби за оценката на броя по размер на уловения червен тон.

2. Вземането на проби по размер в клетките се извършва с една проба от 100 екземпляра на 100 тона жива риба или с една проба от 10 % от общия брой на рибата в клетка. Пробата за размер въз основа на дължина или тегло се взема по време на прибирането на улова в стопанството, както и от умрялата риба при транспортиране в съответствие с методиката, приета от ИССАТ за съобщаване на данни в рамките на задача II.

3. За риба, отглеждана повече от една година, се разработват допълнителни методи и вземания на проби.

4. Вземането на проби се извършва при прибирането на улова на случаен принцип и обхваща всички клетки. Данните за взетите всяка година проби се съобщават на Комисията до 31 май на следващата година.

Член 11

Прилов

1. На корабите за улов на Общността, неизвършващи активен риболов на червен тон, не се разрешава да задържат на борда червен тон, който надхвърля 5 % от общия улов на борда по тепло или/и брой на рибите.

2. Приловът се приспада от квотата на държавата-членка на флага. Изхвърлянето на умряла риба от посочения в параграф 1 прилов се забранява през периода, през който е разрешен риболовът на червен тон, и се приспада от квотата на държавата-членка на флага.

3. За прилова на червен тон се прилагат членове 17, 18, 21, 23 и 34.

Член 12

Любителски риболов

1. Всяка държава-членка издава разрешения за риболов на кораби за целите на любителския риболов.

2. В рамките на любителския риболов се забраняват уловът, задържането на борда, трансбордирането и разтоварването на суша на повече от един екземпляр червен тон за всеки риболовен рейс.

3. Продажбата на червен тон, уловен при любителски риболов, се забранява освен за благотворителни цели.

4. Всяка държава-членка записва данни за улова от любителски риболов за предходната година и ги съобщава на Комисията до 30 юни всяка година. Комисията препраща тази информация на Постоянния комитет за изследвания и статистика на ИССАТ.

5. Всяка държава-членка взема необходимите мерки, за да гарантира във възможно най-голяма степен връщането в морето на уловения в рамките на любителския риболов жив червен тон, особено на младите екземпляри.

Член 13

Спортен риболов

1. Всяка държава-членка регулира спортния риболов, по-специално чрез издаване на разрешения за риболов на кораби за целите на спортния риболов.

2. Продажбата на червен тон, уловен при състезания по спортен риболов, се забранява, освен за благотворителни цели.

3. Всяка държава-членка записва данни за улова от спортен риболов и съобщава данните за предходната година на Комисията до 30 юни всяка година. Комисията препраща тази информация на Постоянния комитет за изследвания и статистика на ИССАТ.

4. Всяка държава-членка взема необходимите мерки, за да осигури във възможно най-голяма степен връщането в морето на уловения в рамките на спортния риболов жив червен тон, особено на младите екземпляри.

ГЛАВА V

МЕРКИ ЗА КОНТРОЛ

Член 14

Вписване на корабите

1. Най-малко 45 дни преди началото на риболовните сезони, посочени в член 7, всяка държава-членка изпраща на Комисията по електронен път в съответствие с формата, определен в *Насоките за изпращане на данни и информация, изисквани от ИССАТ*:

- а) списък на всички кораби за улов под неин флаг, на които е разрешено да извършват активен риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море посредством издаване на специално разрешение за риболов;
- б) списък на всички други риболовни кораби (без корабите за улов) под неин флаг с разрешение да извършват дейности във връзка с червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

През една календарна година всеки риболовен кораб се включва само в един от списъците, посочени в настоящия параграф.

2. Не се приемат последващи изменения в списъците, посочени в параграф 1, през една календарна година, освен ако нотифициран риболовен кораб е възпрепятстван да участва поради обосновани причини от оперативен характер или поради непреодолима сила. При такива обстоятелства съответната държава-членка незабавно информира Комисията, като предоставя:

- а) изчерпателни данни относно риболовния(ите) кораб(и), с които планират да извършат замяната, посочени в параграф 1;
- б) изчерпателно описание на причините, обосноваващи замяната, както и всякакви приложими доказателства или препратки в подкрепа на това действие.

3. Комисията изпраща информацията, посочена в параграфи 1 и 2, на секретариата на ИССАТ, така че тези кораби да могат да бъдат вписани в регистъра на ИССАТ за кораби за улов с разрешение за активен риболов на червен тон или в регистъра на ИССАТ за всички други риболовни кораби (без корабите за улов) с разрешение да извършват дейности във връзка с червения тон.

4. Без да се засягат разпоредбите на член 11, риболовните кораби на Общността, които не са вписани в регистъра на ИССАТ, нямат право да извършват риболов, да задържат на борда, трансбордират, транспортират, прехвърлят, преработват или разтоварват на суша червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

5. Член 8а, параграфи 2, 6, 7 и 8 от Регламент (ЕО) № 1936/2001 се прилагат *mutatis mutandis*.

Член 15

Вписване на капани за риба тон, чието използване е разрешено за риболов на червен тон

1. До 15 февруари всяка година всяка държава-членка изпраща на Комисията по електронен път списък на всички капани за риба тон, чието използване е разрешено за риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море посредством издаване на специално разрешение за риболов. Списъкът включва наименованието на капаните и регистрационния номер.

2. Комисията изпраща списъка на секретариата на ИССАТ, така че тези капани за риба тон да могат да бъдат вписани в регистъра на ИССАТ за капани за риба тон, разрешени за риболов на червен тон.

3. С капаните за риба тон на Общността, които не са вписани в регистъра на ИССАТ, не може да се извършва риболов, да се задържа, прехвърля или разтоварва на суша червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

4. Член 8а, параграфи 2, 4, 6, 7 и 8 от Регламент (ЕО) № 1936/2001 се прилагат *mutatis mutandis*.

Член 16

Информация за риболовните дейности

1. До 15 февруари всяка година всяка държава-членка изпраща на Комисията списък на корабите за улов, включени в регистъра на ИССАТ, посочен в член 14, които са извършвали риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море през предходната риболовна година.

2. Всяка държава-членка уведомява Комисията за всяка информация относно кораби, за които не са обхванати от параграф 1, но за които се знае или се предполага, че са извършвали риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

3. Комисията препраща на секретариата на ИССАТ информацията, посочена в параграф 1, до 1 март всяка година, както и информацията, посочена в параграф 2.

Член 17

Определени пристанища

1. Държавите-членки определят място, което да се използва за разтоварване на суша или трансбордиране, или място близо до брега (определени пристанища), където се разрешават операции по разтоварване на суша или трансбордиране на червен тон.

За да бъде посочено дадено пристанище като определено, пристанищната държава-членка уточнява разрешеното време и разрешените места за разтоварване и трансбордиране. Пристаннищната държава-членка обезпечава провеждането на инспекции през цялото време на разтоварване на суша и трансбордиране и на всички места за разтоварване и трансбордиране.

2. Държавите-членки предават на Комисията най-късно до 15 февруари всяка година списък на определените пристанища. Комисията изпраща тази информация на секретариата на ИССАТ преди 1 март всяка година.

3. На риболовните кораби се забранява разтоварването на суша и трансбордирането на каквото и да е количество червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, на което и да е място, различно от пристанищата, определени от ДС и от държавите-членки съгласно параграфи 1 и 2.

Член 18

Изисквания към документацията

1. В допълнение към спазването на членове 6 и 8 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾ капитанът на кораб за улов на Общността, посочен в член 14 от настоящия регламент, вписва в бордовия дневник, ако е приложимо, информацията, изброена в приложение II.

2. Капитанът на кораб на Общността, който участва в съвместна риболовна операция, вписва в бордовия си дневник следната допълнителна информация:

a) относно кораба за улов, от който рибата се прехвърля в клетки:

i) неговото име и международна радиопозивна;

ii) датата и часа на улова и на прехвърлянето;

iii) местоположението на улова и на прехвърлянето (дължина/ширина);

iv) количеството на качения на борда улов и количеството от улова, прехвърлено в клетки;

⁽¹⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

- v) количеството улов, приспаданото от неговата индивидуална квота;
 - vi) името на кораба влекач и неговия ICCAT номер;
- б) относно другите кораби за улов, които не са участвали в прехвърлянето на рибата:
- i) техните имена и международни радиопозивни;
 - ii) датата и часа на улова и на прехвърлянето;
 - iii) местоположението на улова и на прехвърлянето (дължина/ширина);
 - iv) че никакъв улов не е бил качван на борда или прехвърлян в клетки;
 - v) количеството улов, отчетено от техните индивидуални квоти
 - vi) името и ICCAT номера на кораба за улов, посочен в буква а);
 - vii) името на кораба влекач и неговия ICCAT номер.

Член 19

Съвместни риболовни операции

1. Всички съвместни риболовни операции за червен тон се разрешават само със съгласието на съответната държава-членка на флага или на съответните държави-членки на флага. За да получи разрешение, всеки риболовен кораб се оборудва за риболов на червен тон и разполага с индивидуална квота.

2. В момента на прилагането на разрешението всяка държава-членка взема необходимите мерки, за да получи от своите риболовни кораби, участващи в съвместната риболовна операция, следната информация:

- а) продължителност;
- б) идентификационни данни на участващите оператори;
- в) индивидуални квоти на корабите;

г) коефициент на разпределение на съответния улов между риболовните кораби;

д) и информация за стопанствата за угодяване или отглеждане, за които е предназначена рибата.

3. Всяка държава-членка предава информацията, посочена в параграф 2, на Комисията най-малко 15 дни преди началото на операцията в съответствие с формата, определен в приложение V. Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ICCAT и на държавата на флага на другите риболовни кораби, участващи в съвместната риболовна операция, най-малко 10 дни преди началото на операцията.

Член 20

Доклади за улова

1. Капитанът на кораб за улов с мрежа гъргър или на друг кораб за улов с дължина над 24 m, извършващ активен риболов на червен тон, изпраща по електронен или друг път на компетентните органи на своята държава-членка на флага дневен доклад за улова, съдържащ най-малко информация за регистрационния номер на ICCAT, името на кораба, началото и края на периода, размера на улова (включително брой единици и тегло), включително и при липса на улов, датата и местоположението (ширина и дължина) на улова в съответствие с формата, определен в приложение IV или в съответстващ му формат.

2. Капитанът на кораб за улов, който не е посочен в параграф 1, изпраща на компетентните органи на своята държава-членка на флага седмичен доклад за улова, съдържащ най-малко информация за размера на улова, включително и при липса на улов, датата и местоположението (ширина и дължина) на улова. Докладът за улова се изпраща най-късно до понеделник на обяд за улова от предходната седмица до неделя в полунощ GMT. Този доклад включва информация за броя на дните в морето в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море от началото на риболова или от последния седмичен доклад.

3. При получаване им всяка държава-членка незабавно препраща докладите за улова, посочени в параграфи 1 и 2, в електронен формат на Комисията в съответствие с формата, определен в приложение IV. Комисията препраща тази информация всяка седмица на секретариата на ICCAT в съответствие с формата, определен в приложение IV.

4. Преди 15-то число на всеки месец държавите-членки информират Комисията за количествата червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, които през предходния месец са били разтоварени на суша, трансбордирани, уловени в капани или поставени в клетки от риболовните кораби, плаващи под техен флаг. Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ICCAT.

Член 21

Разтоварвания на суша

1. Чрез дерогация от член 7 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 най-малко четири часа преди очаквания час на пристигане в пристанището капитанът на риболовен кораб на Общността, посочен в член 14 от настоящия регламент, или негов представител съобщава на компетентния орган на държавата-членка (включително държавата-членка на флага) или на ДС, чиито пристанища или съоръжение за разтоварване на сушата желаят да използват, следната информация:

- а) очакван час на пристигане;
- б) оценка на количеството задържан на борда червен тон;
- в) информация за географската зона, където е извършен уловът.

2. Властите на пристанищната държава-членка водят отчет за всички предварителни уведомления за текущата година.

3. Властите на пристанищната държава-членка изпращат документ за разтоварването на суша на властите на държавата-членка на флага на риболовния кораб в рамките на 48 часа след приключване на разтоварването.

4. След всеки рейс и в рамките на 48 часа след разтоварването капитаните на корабите за улов на Общността предават декларация за разтоварване на компетентните органи на държавата-членка или на ДС, в която е извършено разтоварването и на техните държави-членки на флага. Капитанът на кораба за улов с разрешение носи отговорност за точността на декларацията, която посочва най-малко разтоварените количества червен тон и зоната, в която те са уловени. Целият разтоварен улов трябва да се претегли, а не да се оцени приблизително.

Член 22

Операции за прехвърляне

1. Преди всяка операция за прехвърляне в теглени клетки капитанът на кораб за улов изпраща на компетентните органи на своята държава-членка на флага преди прехвърлянето предварително уведомление за прехвърляне, посочващо:

- а) името на кораба за улов и неговия ИССАТ номер;
- б) очаквания час на прехвърляне;
- в) оценка на количеството червен тон за прехвърляне;
- г) информация за местоположението (ширина/дължина), където ще се извърши прехвърлянето;
- д) името на кораба влекач, броя на теглените клетки и ИССАТ номера.

2. Операцията за прехвърляне не започва без предварителното разрешение на държавата на флага на кораба за улов. Държавата-членка на флага информира капитана на кораба за улов, че прехвърлянето не се разрешава и изисква връщането на рибата в морето, ако при получаването на предварителното уведомление за прехвърляне счете, че:

- а) корабът за улов декларирал, че е уловил рибата, няма достатъчна квота за червения тон, поставен в клетката;
- б) количеството на рибата не е било надлежно докладвано и взето предвид за използването на квотата, която може да се приложи;
- в) корабът за улов, който е декларирал, че е уловил рибата, няма разрешение за риболов на червен тон, или
- г) корабът-влекач, деклариран за приемане на прехвърлянето на рибата, не е регистриран в регистъра на ИССАТ за всички други риболовни кораби, посочени в член 14, или не е оборудван със система за наблюдение на корабите (VMS).

3. В края на операцията за прехвърляне на кораба влекач капитанът на кораба за улов попълва и изпраща на компетентните органи на своята държава-членка на флага декларацията за прехвърляне на ИССАТ в съответствие с формата, определен в приложение III.

4. Декларацията за прехвърляне се съхранява при транспортирането на прехвърлената риба до стопанството или определеното пристанище.

5. Предоставянето на разрешение за операцията за поставяне в клетки не зависи от разрешението за прехвърляне от държавата на флага, както е посочено в член 24.

6. Капитанът на кораба за улов взема мерки дейностите по прехвърлянето да се наблюдават с видео камера във водата.

7. Регионалният наблюдател на ИССАТ на борда на кораба за улов, посочен в програмата за регионални наблюдатели на ИССАТ (приложение VII), записва и докладва за провежданите дейности за прехвърляне, проверява местоположението на кораба за улов, когато последният участва в операция за прехвърляне, наблюдава и оценява прехвърления улов и проверява въведената информация в предварителното уведомление за прехвърляне, посочено в параграф 2 и в декларацията за прехвърляне на ИССАТ, посочена в параграф 3.

Регионалният наблюдател на ИССАТ приподписва предварителното уведомление за прехвърляне и декларацията за прехвърляне на ИССАТ. Той се уверява, че декларацията за прехвърляне на ИССАТ е попълнена правилно и е изпратена на капитана на кораба влекач.

8. В края на операцията за прехвърляне на риболовния кораб операторът на капана за риба тон попълва и изпраща на компетентните органи на своята държава-членка на флага декларацията за прехвърляне на ИССАТ в съответствие с формата, определен в приложение III.

Член 23

Трансбордиране

1. Чрез дерогация от член 11 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 се забранява трансбордирането в морето на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

2. Преди влизането в пристанище капитанът или представителят на трансбордиращия риболовен кораб най-малко 48 часа преди очаквания час на пристигане предоставя на компетентните органи на държавата, чието пристанище иска да използва, следната информация:

- а) очакван ден, час и пристанище на пристигане;
- б) оценка на количеството червен тон, задържано на борда, и информация за географската зона, където е уловено;
- в) името на трансбордиращия риболовен кораб и неговия номер в регистъра на ИССАТ на корабите за улов с разрешение за извършване на активен риболов на червен тон или в регистъра на ИССАТ на другите риболовни кораби с разрешение да извършват дейности в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море;
- г) името на приемащия риболовен кораб, неговия номер в регистъра на ИССАТ на корабите за улов с разрешение за извършване на активен риболов на червен тон или в регистъра на ИССАТ на другите риболовни кораби с разрешение да извършват дейности в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море;
- д) тонажа и географската зона на улова на червен тон, който ще се трансбордира.

3. На риболовните кораби не се разрешава трансбордиране, освен ако не са получили предварително разрешение от своята държава на флага.

4. Капитанът на трансбордиращия риболовен кораб преди началото на трансбордирането информира своята държава на флага за следното:

- а) количествата червен тон, които трябва да бъдат трансбордирани;
- б) датата и пристанището на трансбордиране;

в) името, регистрационния номер и флага на приемащия риболовен кораб и неговия номер в регистъра на ИССАТ на корабите за улов с разрешение за активен риболов на червен тон или в регистъра на ИССАТ на другите риболовни кораби с разрешение да извършват дейности във връзка с червения тон;

г) географската зона на улова на червен тон.

5. Компетентният орган на държавата-членка, в чието пристанище се извършва трансбордирането:

- а) инспектира приемащия риболовен кораб при пристигането и проверява товара и документацията, свързана с операцията за трансбордиране;
- б) изпраща протокол от трансбордирането на органа на държавата на флага на трансбордиращия риболовен кораб в рамките на 48 часа след приключване на трансбордирането.

6. Капитаните на риболовни кораби на Общността попълват и предават декларацията за трансбордиране на ИССАТ на компетентните органи на своята държава-членка на флага. Декларацията се предава не по-късно от 48 часа след датата на трансбордиране в пристанището в съответствие с формата, определен в приложение III.

Член 24

Операции за поставяне в клетки

1. В рамките на една седмица от извършването на операцията по поставяне в клетки държавата-членка, под чиято юрисдикция е рибното стопанство за уговяване или отглеждане на червен тон, представя утвърден от наблюдател доклад за поставяне в клетки на държавата-членка или на ДС, под чийто флаг плава корабът, уловил червения тон, както и на Комисията. Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ИССАТ. Докладът съдържа информацията, включена в декларацията за поставяне в клетки, определена в Препоръка на ИССАТ [06-07] относно отглеждането на червен тон.

2. Когато стопанствата за уговяване или отглеждане се намират в открито море, разпоредбите на параграф 1 се прилагат, *mutatis mutandis*, към държавите-членки, където са установени физическите или юридическите лица, отговорни за стопанствата за уговяване или отглеждане.

3. Преди всяка операция за поставяне в клетка държавата-членка или ДС, под чийто флаг плава корабът за улов, се информира от компетентния орган на държавата-членка, отговорна за рибното стопанство за уговяване или отглеждане, относно прехвърлянето в клетки на количествата, уловени от риболовни кораби под неин флаг.

Държавата-членка на флага на кораба за улов съобщава компетентния орган на държавата-членка на рибното стопанство за угояване или отглеждане или ДС да предприеме действия за конфискуване на улова и за връщане на рибата в морето, ако при получаването на тази информация прецени, че:

- а) корабът за улов, който е декларирал, че е уловил рибата, няма достатъчна индивидуална квота за червения тон, поставен в клетката;
- б) количеството риба не е било надлежно докладвано и взето предвид при изчисляването на квотата, която може да се приложи; или
- в) корабът за улов, който е декларирал, че е уловил рибата, няма разрешения за риболов на червен тон.

4. Операцията за поставяне в клетка не започва без предварителното разрешение на държавата на флага или на ДС на флага на кораба за улов.

5. Държавата-членка, под чиято юрисдикция е рибното стопанство за угояване или отглеждане на червен тон, взема необходимите мерки за забрана на поставянето в клетки на червен тон за отглеждане или угояване, което не е придружено от точната, пълна и утвърдена документация, изисквана от ИССАТ.

6. Държавата-членка, под чиято юрисдикция е рибното стопанство, взема мерки дейностите за поставяне в клетка да се наблюдават с видео камера във водата. Това изискване не се прилага когато клетките са директно закрепени към системата за швартоване.

Член 25

Система за наблюдение на корабите

1. Регламент (ЕО) № 2244/2003 на Комисията от 18 декември 2003 г. за определяне на подробни разпоредби относно системите за наблюдение със сателит на риболовните кораби ⁽¹⁾ се прилага за риболовните кораби, посочени в член 2, буква б) от настоящия регламент. В допълнение държавите-членки гарантират, че всички кораби влекачи под техен флаг, независимо от тяхната дължина, са оборудвани и използват работещо оборудване за сателитно проследяване и наблюдение в съответствие с членове 3—16 от Регламент (ЕО) № 2244/2003.

2. Държавите-членки гарантират, че техните центрове за наблюдение на риболова препращат на Комисията и посочен от нея орган в реално време и използвайки формата „https data feed“ (подаване на данни по безопасен протокол https) съобщенията на системата за наблюдение на корабите (VMS), получени от риболовните кораби под техен флаг. Комисията

изпраща по електронен път тези съобщения на секретариата на ИССАТ.

3. Държавите-членки гарантират, че:

- а) съобщенията от риболовните кораби под техен флаг се препращат на Комисията най-малко на всеки два часа, когато те оперират в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море;
- б) при техническа неизправност съобщенията от риболовните кораби под техен флаг се препращат на Комисията в рамките на 24 часа от получаването им в техните центрове за наблюдение на риболова;
- в) съобщенията, препратени на Комисията, са последователно номерирани (с уникален номер) с цел да се избегне дублиране;
- г) съобщенията, препратени на Комисията, са в съответствие с формата за обмен на данни, определен в приложение VIII.

4. Държавите-членки вземат необходимите мерки за гарантиране на поверителността на всички съобщения, предоставени на техните инспекционни кораби, и използването им единствено за целите на инспекциите при морски операции.

Член 26

Записване и докладване на дейности, свързани с капани

1. Уловът с капан се записва след приключването на всяка риболовна операция с капани за риба тон и, в срок от 48 часа след приключването на всяка риболовна операция, се съобщава по електронен път или по друг начин на компетентния орган на държавата-членка, където се намира капанът.

2. При получаване на протокола за улов всяка държава-членка го препраща по електронен път на Комисията. Комисията незабавно препраща информацията на секретариата на ИССАТ.

Член 27

Контрол в пристанището или в рибното стопанство

1. Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че всички кораби за улов, посочени в регистъра на ИССАТ на кораби с разрешение за активен риболов на червен тон, които влизат в определено пристанище, за да разтоварят на сушата и/или да трансбордират червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, се подлагат на контрол в пристанището.

2. Държавите-членки вземат необходимите мерки за контролиране на всяка операция за поставяне в клетки в стопанствата за угояване или отглеждане, които са под тяхна юрисдикция.

⁽¹⁾ ОВ L 333, 20.12.2003 г., стр. 17.

3. Когато стопанствата за угодяване или отглеждане се намират в открито море, разпоредбите на параграф 2 се прилагат *mutatis mutandis* към държавите-членки, където са установени физическите или юридическите лица, отговорни за стопанството за угодяване или отглеждане.

Член 28

Кръстосана проверка

1. Държавите-членки проверяват, включително чрез използване на доклади от инспекции, доклади на наблюдатели и данните от VMS, представянето на бордовите дневници и съответната информация, вписана в бордовите дневници на техните риболовни кораби, в документа за прехвърляне/трансбордиране и в документите за улова на червен тон.

2. Държавите-членки извършват кръстосани проверки на всяко разтоварване на суша, трансбордиране или поставяне в клетки, между вписаните в дневника на риболовните кораби количества по видове или вписаните в декларацията за трансбордиране количества по видове и количествата, вписани в декларацията за разтоварване на суша или в декларацията за поставяне в клетки, както и във всеки друг съответен документ, като фактура и/или документ за продажба.

Член 29

Схема на ICCAT за съвместна международна инспекция

1. В Общността се прилага схемата на ICCAT за съвместна международна инспекция, приета от ICCAT на четвъртото ѝ редовно заседание (Мадрид, ноември 1975 г.), както е изменена от ICCAT на нейното 16-то специално заседание и определена в приложение VI към настоящия регламент.

2. Държавите-членки, чиито риболовни кораби имат разрешение за улов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, назначават инспектори и извършват инспекции по море съгласно схемата.

3. Комисията или определен от нея орган може да назначава инспектори на Общността по схемата.

4. Комисията или определен от нея орган координира дейностите за надзор и инспекции на Общността. Тя може да изготви, съгласувано със заинтересованите държави-членки, програми за съвместна инспекция за тази цел, което ще позволи на Общността да изпълни задължението си по схемата. Държавите-членки, чиито риболовни кораби участват в риболовни дейности за червен тон, приемат необходимите мерки, за да улеснят изпълнението на тези програми, особено с оглед на необходимите човешки и материални ресурси, както и на периодите и географските зони, където тези ресурси трябва да се използват.

5. Държавите-членки съобщават на Комисията до 1 април всяка година имената на инспекторите и инспекционните кораби, които възнамеряват да включат в схемата през следващата година. Въз основа на тази информация Комисията изготвя, в сътрудничество с държавите-членки, прогнозен план за участието на Общността в схемата всяка година, който изпраща на секретариата на ICCAT и на държавите-членки.

Член 30

Програма за национални наблюдатели

1. Всяка държава-членка гарантира обезпечаването с наблюдатели на своите кораби за улов с дължина над 15 m, извършващи активен риболов на червен тон, най-малко за:

- a) 20 % от своите активни кораби за улов с мрежа гъргър и с дължина между 15 m и 24 m;
- b) 20 % от своите активни пелагични траулери;
- v) 20 % от своите активни кораби за улов с парагада;
- г) 20 % от своите активни кораби с подхранка;
- д) 100 % по време на прибиране на улова на риба от капаните за риба тон.

2. До действителното прилагане от страна на ICCAT на програмата за регионални наблюдатели, посочена в член 31, всяка държава-членка гарантира присъствието на национален наблюдател:

- a) на всички активни кораби за улов с мрежа гъргър с дължина над 24 m;
- b) на всички активни кораби за улов с мрежа гъргър, участващи съвместни риболовни операции, без оглед на дължината на кораба. Националният наблюдател присъства по време на риболовната операция.

3. Задачите на наблюдателя са по-конкретно следните:

- a) да следи дали корабът за улов отговаря на условията от настоящия регламент;
- b) да записва и докладва информация за риболовната дейност, която *inter alia* включва следното:
 - i) размера на улова (включително прилова), което включва и разпределението по видове, като задържаните на борда или изхвърлените мъртви или живи;
 - ii) зоната на улова с ширина и дължина;

- iii) измерване на усилието (например броя набори, броя куки и др.), както е определено в оперативното ръководство на ICCAT за различните съоръжения;
- iv) датата на улова;
- v) наблюдават и оценяват улова, а така също проверяват вписаното в бордовия дневник;
- г) да следи и записва кораби, които може да извършват риболовни дейности в нарушение на мерките на ICCAT за опазване.

Освен това наблюдателят извършва научна работа, като събиране на данни по задача II, както е определено от ICCAT, когато се изисква от ICCAT, въз основа на инструкциите от Постоянния комитет за изследвания и статистика на ICCAT.

4. При изпълнението на тези изисквания към наблюдателите държавите-членки:

- a) осигуряват представително времево и пространствено покритие, за да гарантират, че Комисията получава адекватни и подходящи данни и информация за улова, усилието и другите научни и управленски аспекти, вземайки предвид характеристиките на флотите и видовете риболов;
- б) осигуряват надеждни протоколи за събиране на данни;
- v) следят за това, наблюдателите да бъдат правилно обучени и одобрени преди разполагането им;
- г) гарантират, доколкото е практически възможно, минимални нарушения на дейността на кораби, извършващи риболов в зоната на Конвенцията.

5. До действителното прилагане от страна на ICCAT на програмата за регионални наблюдатели, посочена в член 31, всяка държава-членка, под чиято юрисдикция е рибното стопанство за уговяване или отглеждане на червен тон, осигурява присъствието на наблюдател по време на всички операции за поставяне в клетка и прибирането на улова на риба от стопанството.

Член 31

Програма за регионални наблюдатели на ICCAT

1. Всяка държава-членка осигурява присъствието на наблюдател на ICCAT на борда на:

- a) всички кораби с мрежа гъргър с дължина над 24 m през целия риболов сезон;

- б) всички кораби с мрежа гъргър, участващи в съвместни риболовни операции, независимо от тяхната дължина. Наблюдателят на ICCAT присъства по време на риболовната операция.

На корабите с мрежа гъргър, посочени в букви а) и б), на борда на които няма регионален наблюдател на ICCAT, не се позволява да извършват риболов или да извършват дейности по отношение на риболова на червен тон.

2. Всяка държава-членка, под чиято юрисдикция е рибното стопанство за уговяване или отглеждане на червен тон, осигурява присъствието на наблюдател на ICCAT по време на всички операции за поставяне в клетка и прибирането на улова на риба от стопанството.

Наблюдателят на ICCAT има по-специално следните задачи:

- a) да наблюдава и контролира съответствието на операциите в стопанството съгласно членове 4а, 4б и 4в от Регламент (ЕО) № 1936/2001;
- б) да утвърждава посочения в член 24 доклад за поставяне в клетки;
- v) да извършва научна дейност, например да събира проби, както се изисква от ICCAT, въз основа на указанията от Постоянния комитет за изследвания и статистика на ICCAT.
- г) на наблюдателите на ICCAT се разрешава достъп до персонала на кораба и на стопанството и до риболовното съоръжение, клетките и оборудването;

Освен това:

- д) при поискване на наблюдателите на ICCAT се разрешава достъп и до следното оборудване, ако същото е налице на корабите, на които са разпределени, с цел улесняване изпълнението на техните задължения, формулирани в точка 4 от приложение VII:

- i) оборудването за спътникова навигация;

- ii) екраните на радара по време на работа;

- iii) електронните средства за комуникация;

- e) на наблюдателите на ICCAT се осигурява настаняване, включително каюта, храна и подходящи санитарни съоръжения, еднакви с тези на командния състав на борда;

ж) на наблюдателите на ICCAT се осигурява подходящо място на мостика или в кабината на шурмана за писмена работа, както и място на палубата, подходящо за изпълнение на задълженията им във връзка с наблюдението; и

з) държавите-членки на флага гарантират, че капитаните, екипажът и собствениците на стопанството и кораба не възпрепятстват, не заплашват, не се намесват, не влияят, не подкупват и не извършват опити за подкуп на наблюдател на ICCAT при изпълнение на неговите задължения.

3. Всички разходи, възникнали в резултат от дейността на наблюдатели на ICCAT се поемат от държавите-членки. Държавите-членки начисляват тези разходи на операторите на стопанството и собствениците на кораба с мрежа гъргър.

4. Програмата за регионални наблюдатели на ICCAT, определена в приложение VII, се прилага в Общността.

Член 32

Достъп до видеозаписи

Всяка държава-членка гарантира, че видеозаписите от нейните риболовни кораби и нейните рибни стопанства, включително видеозаписите на операции за прехвърляне и поставяне в клетки, се предоставят на инспекторите и наблюдателите на ICCAT.

Всяка държава-членка, под чиято юрисдикция е рибното стопанство за червен тон, гарантира, че видеозаписите от нейните риболовни кораби и нейните рибни стопанства, включително видеозаписите на операции за прехвърляне и поставяне в клетки, се предоставят на инспекторите и наблюдателите на Общността.

Член 33

Изпълнение

1. Държавите-членки вземат мерки за осигуряване на изпълнението по отношение на риболовен кораб, който плава под техен флаг, когато се установи в съответствие със законодателството им, че корабът не съответства на разпоредбите на членове 4, 7, 8, 9, 17, 18, 19, 20, 21 и 23. В зависимост от тежестта на нарушението и в съответствие с приложимите разпоредби на националното законодателство мерките могат да включват по-конкретно:

- а) глоби;
- б) изземване на незаконното риболовно съоръжение и на незаконния улов;
- в) изземване на съда;
- г) временно спиране на действието или отнемане на разрешението за риболов;
- д) намаление или отнемане на квота за риболов, ако е приложимо.

2. Всяка държава-членка, под чиято юрисдикция се намира рибното стопанство за червен тон, взема мерки за правоприлагане по отношение на това рибно стопанство, когато съгласно законодателството ѝ се установи, че стопанството не съответства на разпоредбите на член 24 и член 31, параграф 2 от настоящия регламент и на членове 4а, 4б и 4в от Регламент (ЕО) № 1936/2001. В зависимост от тежестта на нарушението и в съответствие с приложимите разпоредби на националното законодателство мерките могат да включват по-конкретно:

- а) глоби;
- б) временно изваждане или заличаване от регистъра на рибните стопанства за уговяване;
- в) забрана за поставяне в клетки или за пускане в продажба на количества от червен тон.

Член 34

Пазарни мерки

1. В Общността се забраняват търговията, разтоварването на суша, вносът, износът, поставянето в клетки за уговяване или отглеждане, реекспортът и трансбордирането на червен тон от източната част на Атлантическия океан и от Средиземно море, който не е придружен от точна, пълна и заверена документация, изисквана съгласно настоящия регламент и Препоръка 08-12 на ICCAT относно програмата за документацията за улова на червен тон.

2. В Общността се забраняват търговията, вносът, разтоварването на суша, поставянето в клетки за уговяване или отглеждане, преработката, износът, реекспортът и трансбордирането на червен тон от източната част на Атлантическия океан и от Средиземно море, уловен от риболовни кораби, плаващи под флага на дадена държава, когато тези кораби нямат квота, ограничение върху улова или разпределен дял за риболовно усилие за червен тон от източната част на Атлантическия океан и от Средиземно море, в съответствие с мерките на ICCAT за управление и опазване, възможностите за риболов на държавата на флага са изчерпани или са изчерпани индивидуалните квоти. Въз основа на информацията, получена от секретариата на ICCAT, Комисията уведомява всички държави-членки за изчерпването на квота на ДС.

3. В Общността се забраняват търговията, вносът, разтоварването на суша, преработката, износът от рибни стопанства за уговяване или отглеждане, които не отговарят на Препоръка 06-07 на ICCAT за отглеждане на червен тон.

Член 35

Коефициенти на преобразуване

Коефициентите на преобразуване, приети от Постоянния комитет за изследвания и статистика на ICCAT, се прилагат за изчисляване на еквивалентното закръглено тегло на преработения червен тон.

Член 36

Коефициенти на растежа за угодваната или отглежданата риба тон

Държавите-членки определят коефициенти на растежа, които се прилагат за угодвания или отглеждан в техните клетки червен тон и уведомяват Комисията за коефициентите и използваната методика до 15 септември 2009 г. Комисията препраща тази информация на секретариата на ИССАТ и на Постоянния комитет за изследвания и статистика на ИССАТ.

Член 37

Оценка

Всяка година до 15 септември всяка държава-членка изпраща на Комисията подробен доклад относно прилагането от нейна страна на регламента. Всяка година до 15 октомври Комисията изпраща на секретариата на ИССАТ подробен доклад относно прилагането на Препоръка 08-05 на ИССАТ.

Член 38

Финансиране

Многогодишният план за възстановяване на ресурсите от червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море се счита за план за възстановяване по смисъла на член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 6 април 2009 година.

За Съвета
Председател
J. POSPÍŠIL

ГЛАВА VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 39

Отмяна на Регламент (ЕО) № 1559/2007

1. Регламент (ЕО) № 1559/2007 се отменя.
2. Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IX.

Член 40

Изменения на Регламенти (ЕО) № 43/2009 и (ЕО) № 1936/2001

1. Членове 92 и 93 от Регламент (ЕО) № 43/2009 се заличават.
2. Член 4а, параграфи 5 и 6 от Регламент (ЕО) № 1936/2001, изменен с Регламент (ЕО) № 869/2004⁽¹⁾, се заличават.

Член 41

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 162, 30.4.2004 г., стр. 8.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Допълнителни специфични условия

Тези допълнителни специфични условия се прилагат за кораби с подхранка и кораби за тралене в източната част на Атлантическия океан, за кораби, извършващи риболов на червен тон в Адриатическо море за целите на отглеждането и за крайбрежния непромишлен риболов за прясна риба от кораби с подхранка, кораби с парагада или рибарски лодки в Средиземно море.

1. а) Всяка държава-членка прави необходимото корабите за улов, на които е издадено специално разрешение за риболов, да бъдат включени в списък, съдържащ тяхното име и единен идентификационен номер на риболовния кораб от регистъра на флота на Общността (CFR) съгласно приложение I към Регламент (ЕО) № 26/2004 на Комисията. Държавите-членки издават специално разрешение за риболов, само когато един кораб е вписан в регистъра на ICCAT за кораби за улов с разрешение за активен риболов на червен тон.
 - б) До 15 януари всяка година всяка държава-членка изпраща на Комисията посочения в буква а) списък и всички последващи изменения в електронен формат.
 - в) Последващите изменения не се приемат, освен ако нотифициран кораб за улов е възпрепятстван да участва поради основателни причини от оперативно естество или поради непреодолима сила. При такива обстоятелства съответните държави-членки незабавно информират Комисията, като предоставят:
 - і) пълни подробности относно планираната замяна на кораба за улов, посочени в точка 3 от настоящото приложение;
 - іі) изчерпателно описание на причините, обосноваващи замяната, както и всякакви приложими доказателства или препратки в подкрепа на това действие.

Комисията незабавно препраща измененията на секретариата на ICCAT.

2. а) Забранява се разтоварването на суша и/или трансбордирането от кораби за улов, посочени в точка 1, на каквото и да е количество от уловен червен тон на място, различно от определените от държавите-членки или от ДС пристанища.
 - б) Държавите-членки определят място, което да се използва за разтоварване на суша, или място близо до брега (определени пристанища), където се разрешават операции за разтоварване на суша или за трансбордиране на червен тон.
 - в) За да бъде посочено дадено пристанище като определено, пристанищната държава-членка уточнява разрешеното време и разрешените места за разтоварване. Пристанищната държава-членка обезпечава изцяло провеждането на инспекции през цялото време на разтоварване и на всички места за разтоварване.
 - г) Държавите-членки предават на Комисията най-късно до 15 февруари всяка година списък с определените пристанища. Комисията изпраща тази информация на секретариата на ICCAT преди 1 март всяка година.
3. Всяка държава-членка осигурява пристанищна инспекция на всяко разтоварване на суша.
4. Всяка държава-членка въвежда режим за докладване на улова, който да гарантира ефективното наблюдение на използването на квотата на всеки кораб за улов.
5. Капитанът на кораба за улов гарантира, че всяко количество червен тон, разтоварено в определено пристанище, се претегля преди първата продажба или преди да бъде транспортирано извън пристанището на разтоварване;
6. Уловът на червен тон не може да се предлага за продажба на дребно на крайния потребител, независимо от метода на продажба, освен ако съдържа съответна маркировка или етикет с указание за:
 - а) видовете и използваните риболовни съоръжения;
 - б) зоната на улов и датата.

7. Държавите-членки, чиито кораби с подхранка, кораби с парагада, рибарски лодки и кораби за тралене имат разрешение за риболов на червен тон, въвеждат изисквания за маркировка на опашката, както следва:
- а) маркировката на опашката трябва да бъде поставена на всеки екземпляр червен тон веднага след разтоварването;
 - б) всяка маркировка на опашката има уникален идентификационен номер, включена е в статистическите документи за червен тон и се изписва от външната страна на всяка опаковка, съдържаща риба тон.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Спецификации на бордовите дневници

Минимални спецификации на бордовите дневници:

1. бордовият дневник трябва да е с номерирани страници;
2. бордовият дневник трябва да се попълва всеки ден (до полунощ) или преди пристигане в пристанище;
3. в бордовия дневник трябва да се вписват инспекциите по море;
4. копие от всяка страница остава приложено към бордовия дневник;
5. бордовите дневници трябва да се съхраняват на борда, така че да дават сведения за период от една година на извършване на дейност.

Минимална стандартна информация за корабните дневници:

1. име и адрес на капитана;
2. дати и пристанища на заминаване; дати и пристанища на пристигане;
3. име на кораба, регистрационен номер, ИССАТ номер и ММО номер (Международна морска организация) (ако има такъв). При съвместни риболовни операции — имената на корабите, регистрационните номера, ИССАТ номерата и ММО номерата (ако има такива) на всички кораби, които участват в операцията;
4. риболовно съоръжение:
 - а) вид ФАО код
 - б) размери (напр. дължина, размер на отвора на мрежата, брой куки);
5. операции по море с една въдица (минимум) на ден от риболовен курс, като се посочва:
 - а) дейност (напр. риболов, плаване);
 - б) местоположение: точно местоположение през деня (в градуси и минути), записани за всяка риболовна операция или в 12 ч. на обяд, когато през този ден не е била провеждана риболовна операция;
 - в) отчет на улова;
6. идентификация на видовете:
 - а) с кода на ФАО;
 - б) закръглено тегло в kg на ден
7. подпис на капитана;
8. подпис на наблюдателя (ако е приложимо);
9. средства за претегляне: оценка, претегляне на борда;

10. в бордовия дневник се води, като се използва еквивалент на живо тегло на рибата, и се посочват използваните при оценката коефициенти на преобразуване.

Минимална информация при разтоварване на сушата, трансбордиране/прехвърляне:

1. дати и пристанище на разтоварване на суша/трансбордиране/прехвърляне;
 2. продукти:
 - а) представяне;
 - б) брой риби или кутии и количество в kg;
 3. подпис на капитана или агента на кораба.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ИССАТ ЗА ПРЕХВЪРЛЯНЕ/ТРАНСБОРДИРАНЕ

Документ №:

<p>Влекач/транспортен кораб Име на кораба и радиопозивна: Флаг: Разрешение на държавата на флага №: Национален регистрационен №: Регистрационен номер на ИССАТ: ММО №:</p>	<p>Риболовен кораб Име на кораба и радиопозивна, Флаг: Разрешение на държавата на флага №: Национален регистрационен №: Регистрационен номер на ИССАТ: Външна идентификация: Страница на риболовния дневник №:</p>
<p>Стопанство по местоназначение Наименование Регистрационен номер на ИССАТ</p>	<p>Капан Наименование Регистрационен номер на ИССАТ</p>

Заминаване	Ден	Месец	Час	Година
Връщане				от
Прехвърляне/ Трансбордиране				до

Име на капитана на риболовния кораб/ оператора на капана: _____

Име на капитана на влекача/ транспортния кораб: _____

Подпис: _____

МЯСТО НА ТРАНСБОРДИРАНЕ

При трансбордиране посочете теглото в килограми или използваната единица (например кутия, кошница), както и разтовареното на сушата тегло в килограми на съответната единица: _____ килограми.

При прехвърляне на жива риба посочете броя единици и живото тегло

Пристан-ище	Море	Шир.	Дълж.	Вид	Брой единици от рибата	Вид на продукта Жив	Вид на продукта Цял	Вид на продукта Изкормен	Вид на продукта Без глава	Вид на продукта Филетиран	Вид на продукта	По-нататъшно прехвърляне/трансбордиране
												Дата: Разрешително на договаряща страна №: Подпис на капитана на прехвърлящия кораб:
												Име на приемащия кораб: Флаг: Регистрационен номер на ИССАТ: ММО №: Подпис на капитана:
												Дата: Разрешение на ДС №: Подпис на капитана на прехвърлящия кораб:
												Име на приемащия кораб: Флаг: Регистрационен номер на ИССАТ: ММО №: Подпис на капитана:
												Място/позиция:

Подпис на наблюдателя от ИССАТ (ако е приложимо).

Задължения при прехвърляне/трансбордиране:

1. Оригиналът на декларацията за прехвърляне/трансбордиране трябва да се предостави на приемащия влекач/кораб за преработка/кораб за транспорт/рибаре.
2. Копието от декларацията за прехвърляне/трансбордиране трябва да се съхранява от съответния кораб за улов или капан.
3. По-нататъшни операции за прехвърляне/трансбордиране се разрешават от съответната ДС, дала разрешението за риболовни операции на кораба.
4. Оригиналът на декларацията за прехвърляне/трансбордиране трябва да се съхранява от приемащия кораб, който съхранява рибата, до пристигане в рибното стопанство или на мястото на разтоварване на сушата.
5. Операцията за прехвърляне/трансбордиране се вписва в бордовия дневник на всеки кораб, взел участие в операцията.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Схема на ICCAT за съвместна международна инспекция

На четвъртото си редовно заседание (Мадрид, ноември 1975 г.) и на годишното си заседание през 2008 г. в Маракеш ICCAT прие, че:

Съгласно член IX, параграф 3 от конвенцията ICCAT препоръчва установяването на следните договорености за международен контрол извън водите под национална юрисдикция, с цел да се гарантира прилагането на конвенцията и на произтичащите от нея мерки:

I. ТЕЖКИ НАРУШЕНИЯ

1. За целите на настоящите процедури тежки са следните нарушения на разпоредбите на мерките за опазване и управление на ICCAT, приети от Комисията:

- а) риболов без лицензия, разрешително или разрешение, издадени от ДС на флага;
- б) неподдържане на достатъчно отчитане на улова и на свързаните с улова данни в съответствие с изискванията за докладване на Комисията или сериозни грешки при докладването на такъв улов и/или свързани с улова данни;
- в) риболов в затворена зона;
- г) риболов през забранен сезон;
- д) умишлено улавяне или задържане на видове в противоречие с приложимите мерки за опазване и управление, приети от ICCAT;
- е) сериозно нарушаване на ограниченията върху улова или квотите в сила съгласно правилата на ICCAT;
- ж) използване на забранени риболовни съоръжения;
- з) подправяне или умишлено прикриване на маркировката, идентичността или регистрацията на риболовния кораб;
- и) укриване, подправяне или унищожаване на доказателства, свързани с разследването на нарушение;
- й) многократни нарушения, които взети заедно представляват сериозно незначитане на действащите мерки съгласно ICCAT;
- к) нападение, съпротива, заплахи, сексуален тормоз, намеса в работата, неправомерно пречене или забавяне на упълномощен инспектор или наблюдател;
- л) умишлено вмешателство или изключване на VMS;
- м) други нарушения, които могат да бъдат определени от ICCAT, веднага щом са включени и разпространени в преразгледана версия на тези процедури;
- н) риболов с помощта на самолети за наблюдение;
- о) намеса в сателитната система за наблюдение и/или провеждане на дейност без система VMS;
- п) дейност за прехвърляне без декларация за прехвърляне.

2. При всяко качване на борда и инспекция на риболовния кораб, при които упълномощените инспектори наблюдават дейност или условие, които биха представлявали тежко нарушение по точка 1, властите на инспекционните кораби незабавно уведомяват властите на риболовния кораб пряко, както и чрез секретариата на ICCAT;

3. ДС държава на флага гарантира, че след инспекцията, посочена в точка 2 от настоящото приложение, съответният риболовния кораб прекратява всички риболовни дейности. ДС държава на флага изисква от риболовния кораб да се отпрати незабавно към определено от нея пристанище, където ще започне разследване.

Ако корабът не бъде извикан в пристанище, ДС трябва да представи своевременно надлежни основания за това пред изпълнителния секретар, който при поискване ги предоставя на разположение на останалите договарящи страни.

II. ПРОВЕЖДАНЕ НА ИНСПЕКЦИИТЕ

4. Инспекциите се провеждат от инспектори на службите за риболовен контрол на договарящите се правителства. Имената на инспекторите, назначени за тази цел от техните правителства, се съобщават на комисията ICCAT.
5. Корабите, на които има инспектори, плават със специален флаг или вимпел, одобрен от комисията ICCAT, за да се обозначи, че инспекторът изпълнява задължения по международна инспекция. Имената на корабите, използвани в момента за тази цел, които могат да бъдат както специални инспекционни кораби, така и риболовни кораби, се съобщават на комисията ICCAT при първа практическа възможност.
6. Всеки инспектор носи документ за самоличност, предоставен от властите на държавата на флага, по образец, даден в точка 17 от настоящото приложение, и удостоверяващ, че е упълномощен да действа съгласно одобрените от Комисията на ICCAT договорености. Този документ за самоличност е с валидност най-малко пет години.
7. При спазване на съгласуваните съгласно точка 12 от настоящото приложение договорености, кораб, който през съответния период извършва риболов на риба тон или подобни на нея риби в обхванатата от конвенцията зона, извън водите под национална юрисдикция, спира при подаване на съответния сигнал от Международния кодекс за сигнали от кораб с инспектор на борда, освен ако по това време извършва риболовни операции, като в този случай спира веднага след приключването на тези операции. Капитанът⁽¹⁾ на кораба разрешава на инспектора, който може да бъде придружен от свидетел, да се качи на борда. Капитанът дава възможност на инспектора да направи такава проверка на улова или на риболовното съоръжение, както и на всички съответни документи, каквато намери за необходима, за да провери спазването на приложимите препоръки на комисията ICCAT по отношение на държавата на флага или на въпросния кораб, като инспекторът може да поиска всякакви обяснения, които смята за необходими.
8. При качването си на борда инспекторът представя документа, описан в точка 6. Инспекциите се извършват по такъв начин, че във възможно най-малка степен да се наруши дейността или да се причини неудобство на кораба, както и да се избегне влошаване на качеството на рибата. Инспекторът свежда събирането на сведения до необходимото, за да установи дали се спазват приложимите препоръки на комисията ICCAT по отношение на държавата на флага на въпросния кораб. При извършването на проверката инспекторът може да поиска от капитана всякаква необходима подкрепа. Той изготвя доклад за инспекцията си в одобрен от Комисията ICCAT формат. Инспекторът подписва доклада в присъствието на капитана на кораба, който има право да добавя или е добавил към доклада всички констатации, които той смята за уместни и под които трябва да се подпише. Копия от доклада се предоставят на капитана на кораба и на правителството на инспектора, което предава копия на съответните органи на държавата, под чийто флаг плава корабът, както и на комисията ICCAT. При констатиране на нарушение на препоръките инспекторът следва, когато е възможно, да информира и компетентните органи на държавата на флага, нотифицирани пред комисията ICCAT, а също и всеки кораб за инспекция, плаващ под флага на тази държава, за който е известно, че се намира в близост.
9. Противопоставянето на инспектор или неспазването на указания, дадени от инспектор, се разглежда от държавата, под чийто флаг плава корабът по същия начин, по който се разглежда противопоставяне на инспектор на тази държава или неспазване на указанията му.
10. Инспекторите изпълняват задълженията си по настоящите договорености в съответствие с определените в настоящата препоръка договорености, но те остават под оперативния контрол на националните си органи и са отговорни пред тях.
11. При докладване от чуждестранни инспектори съгласно тези договорености договарящите правителства вземат под внимание констатациите и предприемат действия в съответствие с националното си законодателство, по подобен начин, както и при доклади от национални инспектори. Разпоредбите на настоящата точка не налагат на договарящото правителство задължение да придава на доклада на чуждестранен инспектор по-висока доказателствена сила, отколкото докладът би имал в собствената страна на инспектора. Договарящите правителства си сътрудничат, с цел да улеснят правните или други процедури, произтичащи от доклад на инспектор по тези договорености.
12. а) Договарящите правителства информират Комисията на ICCAT до 1 март всяка година за временните си планове за участие в тези договорености през следващата година, като Комисията може да отправи предложения към договарящите се правителства за координирането на национални операции в тази област, включително и по отношение на броя на инспекторите и превозвачите инспектори кораби.
б) Определените в настоящата препоръка договорености и планове за участие се прилагат между договарящите правителства, освен ако между тях не е договорено друго, и такава договаряне се съобщава на Комисията на ICCAT:

при условие обаче че прилагането на схемата се спира временно между които и да е две договарящи правителства, ако някое от тях съобщи на Комисията на ICCAT за това, до постигането на споразумение.

⁽¹⁾ „Капитан“ означава лицето, което отговаря за кораба.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Програма за регионални наблюдатели

ОПРЕДЕЛЯНЕ НА НАБЛЮДАТЕЛИ

1. Държавите-членки предават на Комисията най-късно до 15 февруари всяка година списък на своите наблюдатели.
2. Наблюдателите трябва да имат следната квалификация, за да изпълняват своите задачи:
 - а) достатъчен опит за разпознаване на видовете и на риболовните съоръжения;
 - б) задоволително познаване на мерките за опазване и управление на ИССАТ, потвърдено със сертификат от държавите-членки и основано на насоките за обучение на ИССАТ;
 - в) способността да наблюдават и записват точно;
 - г) задоволително познаване на езика на държавата на флага на наблюдавания кораб или на държавата на наблюдаваното стопанство.

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА НАБЛЮДАТЕЛЯ

3. Наблюдателите:
 - а) са завършили успешно техническото обучение, изисквано съгласно насоките, определени от ИССАТ;
 - б) са граждани на една от държавите-членки;
 - в) са в състояние да изпълняват задачите, определени в точка 4 по-долу;
 - г) са включени в списъка на наблюдатели, поддържан от ИССАТ;
 - д) понастоящем нямат финансови интереси или облаги от риболова на червен тон.

ЗАДАЧИ НА НАБЛЮДАТЕЛЯ

4. Задачите на наблюдателя са по-конкретно следните:
 - а) по отношение на наблюдателите на кораби с мрежа гъргър — да наблюдават съответствието на тези кораби със съответните мерки за опазване и управление, приети от ИССАТ. По-специално наблюдателите:
 - i) записват и докладват провежданите риболовни дейности;
 - ii) наблюдават и оценяват улова, а така също проверяват вписаното в бордовия дневник;
 - iii) изготвят ежедневен доклад за дейностите за прехвърляне на кораба с мрежа гъргър;
 - iv) следят и записват кораби, които може да извършват риболовни дейности в нарушение на мерките на ИССАТ за опазване и управление;
 - v) записват и докладват провежданите дейности за прехвърляне;
 - vi) проверяват позицията на кораба, когато се извършва прехвърляне;
 - vii) наблюдават и оценяват прехвърляните продукти, включително чрез преглеждане на видеозаписи;
 - viii) проверяват и записват името на съответния риболовен кораб и неговия номер ИССАТ;
 - ix) провеждат научна работа като събирането на данни по задача II, когато това се изисква от Комисията, въз основа на насоките от SCRS.

- б) по отношение на наблюдателите на стопанства — да наблюдават съответствието на стопанствата със съответните мерки за опазване и управление, приети от ИССАТ. По-специално наблюдателите:
- i) проверяват данните, съдържащи се в декларацията за прехвърляне и в декларацията за поставяне в клетки, включително чрез преглеждане на видеозаписите;
 - ii) удостоверяват данните, съдържащи се в декларацията за прехвърляне и в декларацията за поставяне в клетки;
 - iii) изготвят дневен доклад за дейностите за прехвърляне на стопанството;
 - iv) приподписват декларацията за прехвърляне и декларацията за поставяне в клетки;
 - v) провеждат научната работа като например събирането на проби, която се изисква от Комисията, въз основа на насоките от SCRS;
- в) да изготвят общи доклади, обобщаващи информацията, събрана в съответствие с настоящата точка и да предоставят на капитана и на оператора на стопанството възможността да включат в него всяка съответна информация;
- г) да изпращат на секретариата посочения по-горе общ доклад в рамките на 20 дни след края на периода на наблюдение;
- д) да изпълняват всички други функции, определени от Комисията.
5. Наблюдателите разглеждат като поверителна всяка информация по отношение на риболовните операции и на операциите по прехвърляне на корабите с мрежа гъргър и на стопанствата и приемат това изискване писмено като условие за назначаване за наблюдател.
6. Наблюдателите спазват изискванията, определени в законите и подзаконовите актове на държавата на флага или държавата на стопанството, под чиято юрисдикция е корабът или стопанството, към който/ето е прикрепен наблюдателят.
7. Наблюдателите спазват йерархията и общите правила за поведение, които се прилагат за целия персонал на кораба или стопанството, при положение, че тези правила не засягат изпълнението на задълженията на наблюдателя съгласно настоящата програма, както и на задълженията на персонала на кораба или стопанството, изложени в член 31.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Формат за изпращане на съобщенията от системата за наблюдение на корабите

Елемент от данни	Код на полето	Задължително/незадължително	Вид	Съдържание	Определение
Начало на записа	SR	M			Системни данни; означават началото на записа
Адрес	AD	M	Char*3	Адрес ISO-3166	Данни за съобщението; местоназначение; „EEC“ за Комисията
От	FR	M	Char*3	Адрес ISO-3166	Данни за съобщението; код ISO-3 на предаващата договаряща страна
Пореден номер	SQ	O	Num*6	NNNNNN	Данни за съобщението; пореден номер на съобщението за текущата година
Вид на съобщението	TM	M	Char*3	Код	Данни за съобщението; вид на съобщението, „POS“ за доклад/съобщение за позиция, което се изпраща чрез VMS или по друг начин от корабите с неизправно устройство за спътнично проследяване
Радиопозивна	RC	O (1)	Char*7	Код по IRCS (автоматичната система за идентификация на предавателите)	Данни за регистрацията на кораба; международна радиопозивна на кораба
Номер на рейса	TN	O	Num*3	NNN	Данни за дейността на кораба; пореден номер на риболовния рейс за текущата година
Име на кораба	NA	O	Char*30		Данни за регистрацията на кораба; име на кораба
Вътрешен референтен номер на договарящата страна	IR	O (1)	Char*12	ISO-3166 + Код	Данни за регистрацията на кораба. Уникален номер на кораба на договарящата страна — ISO-3 код на държавата на флага, последван от код („номер CFR“)
Външен регистрационен номер	XR	O (1)	Char*14		Страничен номер на кораба или ММО номер при липса на страничен номер
Ширина (десетична)	LT	M	Char*7	+/-DD.ddd	Данни за дейността на кораба; позиция на кораба в момента на предаването
Дължина (десетична)	LG	M	Char*8	+/-DDD.ddd	Данни за дейността на кораба; позиция на кораба в момента на предаването
Курс	CO	M	Char*3	360 градусова скала	Курс на кораба
Скорост	SP	M	Char*3	Възли * 10	Скорост на кораба
Свободен текст	MS	O	Char*255	Сигнали за тревога или събития	Уведомяване за сигнали за тревога или събития
Дата	DA	M	Num*8	ГГТТММДД	Данни за съобщението; дата на предаването
Час	TI	M	Num*4	ЧЧММ	Данни за съобщението; час на предаването
Край на записа	ER	M			Системни данни; означават края на записа

(1) Най-малко едно от полетата с кодове RC, IR или XR е задължително.

Пример за съобщение, изпратено чрез „Gtalkwell protocol“ на тестова система (httpsgwt)

<https://ides.ec.europa.eu/httpsgw1.index.php?application=CYP&method=send&message=//SR//AD//EEC//FR//CYP//SQ/28285//TM/POS//RC/ZWXS//TN/001//NA/LA GROSSE POULE//IR//CYP000000123//XR//ZZ-0604//LT/+47.612//LG/-47.528//CO/280//SP/23//MS/SWITCHING on VMS//DA/20080307//TI//ER//>

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 1559/2007	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2	Член 2
Член 3	
Член 4	Член 4
Член 5	Член 7
Член 6	Член 8
Член 7	Член 9
Член 8	Член 10
Член 9	Член 11
Член 10	Член 12
Член 11	Член 13
Член 12	Член 14
Член 13	Член 15
Член 14	Член 17
Член 15	Член 18
Член 16	Член 19
Член 17	Член 20
Член 18	Член 21
Член 19	Член 23
Член 20	Член 24
Член 21	Член 26
Член 22	Член 27
Член 23	Член 28
Член 24	Член 29
Член 25	Член 30
Член 26	Член 33
Член 27	Член 34
Член 28	Член 35
Член 29	Член 38